

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

Typenachweisnummer

S
EK

Gesellschaftswagen

NEOPLAN

N 216 (Motor: OM 422)

CH 2580 10

Hersteller

NEOPLAN, Gottlob Auwärter KG, Karosserie- und Fahrzeugbau, D-7000 Stuttgart 81 / BRD

Erkennungsmerkmale

"N 216" bzw "N 216 H" (erhöhte Ausführung) = auf Hersteller-Plakette

Herstellerplakette

rechts, im vorderen Einstieg

Fahrgestellnummer

im Motorraum, rechts hinten oben auf Längsträger

Motorkennzeichen

"OM 422.1/2" Plakette, links seitlich hinten auf Block, bei Wasserpumpe

Hauptimporteur

BRUNAU GARAGE AG, Brunaustrasse 89, 8002 Zürich

Geprüftes Fahrzeug

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2

Anzahl Räder

6

Lenkung

mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe

Getriebe

mechanisch synchronisiert, a.W. Vorschaltgruppe

Anzahl Gänge

6 oder 12

Achsantreib

Hinterräder

Betriebsbremse

Druckluft, 2-Kreis, IB, wirkend auf alle Räder

Hilfsbremse

Federspeicher, abstuftbar, auf HR; Betriebsdruck

u. Notlösung aus sep. Behälter, Druckknopf in

Feststellbremse

Kabine; mech. Lösevorr.= Spindel auf Zylinder

Dauerbremse

Staudruck, nicht abstuftbar

2-Kreis-Kontrolle

Doppelmanometer, Kontrolllampe, Summer

Motor

Marke

MERCEDES

Typ

OM 422

Bauart

V

Takte

4

Treibstoff

D

Lage

hinten

Kühlung

Wasser

Anzahl Zylinder

8

Bohrung

128

Hub

142

Hubraum

14611

Steuer-PS

74,41

Leistungs-kW

206 DIN

bei U/min

2300

Lärm Standmessung 75 dB/A bei U/min 1725 *)

Schalldämpfer 1 Topf, 740 x 500 x 300 **)

Abgasprüfung Bacharach 2,5 / BSZ 3,3 (45 %)

Entstörung

-

Karosserie

Car

Anzahl Türen

2/ rechts

Geschw. Messer

Tachograph

Sicherheitsgurten

-

Rückspiegel

/links/rechts

Unterlegkeil

1/ 440x200x190

Zugvorrichtung

nach Wunsch

Diebstahlsicherung

-

Anzahl Plätze

t 56 +) v 3

M 4x12 n 5

Masse x)

Innen

ausser

Länge

2110/2310

11900

Achsabstand

6100

Breite

1920/1920

2300/2500

Doppelachse

v

h

Höhe

1920/1920

3200/3300

Spurweite mit

v

h

Ueberhang

s

Breite 2300

v

1880

h

1770

v

2500

Breite 2500

v

2065

h

1835

h

2700

3300

Spurkreis ø

l

19800

r

19800

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Gewichte

vorn

hinten

total

Leergewicht

3700

7600

11300

Nutzlast

1590

2330

3920

Gesamtgewicht

5290

9930

15220

Fabrikgarantie

6000

11000

16000

Reifengrösse

12/80 R 22.5 XGV

(Varianten

Ply / bar

16 / 7.75

16 / 7.75

vgl. Bemerkungen)

Tragkraft

6000

10900

für V max

130

130

Garantierte Anhängelast gebremst

Garantierte Anhängelast ungebremst

Garantiertes Gesamtzuggewicht

Geprüfte Anhängelast

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

108-128 km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen

km/h

Ausrüstung §)	HCR	(E)			
Fernlichter	HCR	(E)			
Abblendlichter	A	(E)			
Standlichter	R	(E)			
Schlusslichter	S1	(E)			
Bremslichter	v	1	(E)	s	5 (E)
Richtungsblinker					h 2a (E)
Rückstrahler	v	-		s	I (E)
Markierlichter					h I (E)
Zusätzliche Lichter	v	A	(E)	s	-
Kontroll-Nr.-Beleuchtung		B	(E)		
Scheibenwischer		3/	separat Mitte		
Warnvorrichtungen		2/	Blatt	mit	Waschanlage
		1/	Bosch 0 320 126 005		
			oder andere geprüfte Modelle		

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Gesellschaftswagen		
Marke und Typ	NEOPLAN		N 216
Typenscheinnummer	CH	2580	10
Karosserie	Car		
Plätze	total	+) _____	vom _____ +) _____
Leergewicht		n. Waagschein	Treibstoff D
Nutzlast			74,41
Gesamtgewicht		16000	Hubraum 14611

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- * Geräuschmessung : 31,3 km/h, M3 OD, iA 4,11 / 3,75 / 4,87 = 86,5 dB/A
mit Getriebe : ZF S6 - 80 + CV 80 sowie ZF S6 - 80
- ** Lärmdämpfung : Absorptionsblech unter Auspufftopf ca 1180x650 mm. Visco-Lüfter ø 650 mm (6 Blatt)
- + Anzahl Plätze : Varianten möglich; Abmessungen und Gewichte sowie Notausstiege, Kennzeichnung, Werkzeug, Platzzahltafel bei der Einzelabnahme festlegen bzw kontrollieren.

- x) Abmessungen : Breite (2300 oder 2500), Länge und Spurbreite bei der Einzelabnahme kontrollieren
Ausführungsvariante N 216 H = Gesamthöhe 3300 mm
- §) Ausrüstung : Markierlichter vorn und hinten auf Dach müssen ausser Betrieb gesetzt werden.
Sichtwinkel mit den orig. Richtungsblinker vorn nicht eingehalten. Es müssen Hella 1 (E) 43289R6 kombiniert mit Standlicht A (E) montiert werden.
Bei angebautem Skiträger sind die Sichtwinkel der hinteren Beleuchtung zu kontrollieren
Nebelschlusslichter müssen ausser Betrieb gesetzt werden.

Eintrag Fahrzeugausweis (bei Fz.-Breite 2300 mm)

122 - Nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen. Breitezichen erforderlich

Ort und Datum der Prüfung Horgen, 18.03.1980

Eidg. Typenprüfstelle

22)
Gesellschaftswagen

N E O P L A N

N 2 1 6 (Motor: OM 422)

CH 2580 10

Emissions-Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 31.07.87 in Bern - SW

Emissionswerte 01.10.86 erfüllt

Motortyp : "OM 422" (gem. Typenschein)

Schalldämpfer : 1 Topf, horizontal, 740x500x300 mm "T16.19.282.01.0.00"

Lärmdämpfung (mech. Getriebe) : - Motorraumoberteile, Seitenwände sowie Heckklappe mit schalldämmendem Material belegt
- Ansaugraum oben und hinten mit schalldämmendem Material belegt
- Reflektionswanne unter Getriebe (1180x920)
- Absorptionswanne unter Motor (1080x920)
- Abdeckblende unter dem Auspuff (990x580)

Lärmdämpfung (Automat) : - Motorraumoberteile, Seitenwände sowie Heckklappe mit schalldämmendem Material belegt
- Reflektionswanne unter Getriebe (1180x920)
- Absorptionswanne unter Motor (1080x920)

Geräuschemissionen

(E) Motortyp

(F) Getriebe

(G) i-A

(H) Vorbeifahrt; dB/A

(J) Standmessung
dB/A min-1

(R) Bemerkungen

OM 422

m12, ZF S6-80+GV

4,30

82,0

75,0 2370

aa)

m12, ZF S6-90+GV

4,30

x)

75,0 2370

aa)

m 6, ZF S6-80

3,23-3,54

82,0

75,0 2370

aa)

m 6, ZF S6-90

3,23-3,54

x)

75,0 2370

aa)

a 5, ZF HP 500

5,25

79,5

74,0 2000

aa)

*)

*) Drehzahl der Standmessung tech. bedingt

Abgasemissionen

(E) Motortyp

(F) Getriebe

(G) i-A

Emissionen in g/km

(N) Leerlauf
min-1

ATG-Nummer

(K) CO

(L) HC

(M) NO

CO

Rauchemissionen

(E) Motortyp

(O) nach BAV Anhang 3

(O+P) nach ECE-24

b = 1,40 bei 2185 min-1

k = bei min-1

k = bei min-1

b = 2,20 bei 1610 min-1

k = bei min-1

k = bei min-1

OM 422

b = 3,40 bei 1035 min-1

k = bei min-1

k = bei min-1

(S) Bacharach 2,5

Einspritzpumpe BOSCH

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

Gesellschaftswagen

NEOPLAN

N 216

CH 2580 10

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 05.04.83 in Bern - jak/Ad

Lärmvorschriften 01.10.82 mit folgenden Auflagen erfüllt:

Schalldämpfer : 1 Topf = 740x455x270 mm

Lärmdämpfung : - Eingangskammer des Auspufftopfes innen ummantelt;
- Aeussere Oeffnung des Auspuffraumes wird mit einer Absorptionsblende abgedeckt;
- Absorptionsblech unter Motor (ca. 970x900 mm), unter Getriebe (ca 950x600 mm) und unter Auspufftopf (ca. 1360x670 mm);
- Visco-Lüfter, 6-Blatt, ϕ 650 mm. (Korr. 01.05.84)

Geräuschmessung : Standmessung = 74,0 dB/A bei 1725 U/min. / Vorbeifahrt, siehe EK.

Nachtrag vom 01.05.84 in Bern - Ad

Ab Produktion 01.01.84:

Schalldämpfer : 1 Topf = 740x500x300 mm (Spezialtopf in Doppelmantel-Ausführung)
Kennzeichen = Eberspächer, Typ 16.19.282.01.0.00.

Lärmdämpfung : - Eingangskammer des Auspufftopfes innen ummantelt,
(gemäss Nachtrag vom 05.04.83) entfällt.

Geräuschmessung : siehe EK ad1).

- Motorvariante : (mit Abgasturboaufladung durch 2 Abgasturbolader)
- Motorzeichen: "OM 422 A.II/."
- Motortyp : "OM 422 A"
- Motorleistung : 243 kW (DIN) bei 2300 U/min.
- Schalldämpfer : 1 Topf = 740x500x300 mm (Spezialtopf in Doppelmantel-Ausführung)
Kennzeichen = Eberspächer, Typ 16.19.282.01.0.00.
- Lärmdämpfung : - Wanne unter Motor und Getriebe sowie Auspufftopf;
- Visco-Lüfter, 8-Blatt, ϕ 650 mm.
- Geräuschmessung : Standmessung = 71,0 dB/A bei 1725 U/min. / Vorbeifahrt, siehe EK.
- Rauchmessung : ECE-24; / Bacharach = 6,0 (siehe auch EK).

Ersetzt Nachtrag vom 21.03.84
Motorvariante usw.

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule	B Fabrikmarke Marque de fabrication	C Typ Modell Type Modèle	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No
22) Gesellschaftswagen Autocar	NEOPLAN	N 216	2580 10

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Stancmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
OM 422.I/2	m12, ZF S6-80 + GV 80	4,11	84,0	74,0 1725	aa)
OM 422.I/2	m12, ZF S6-80 + GV 80	3,66-4,30	x	74,0 1725	aa)
OM 422.I/2	m12, ZF S6-80 + GV 80	3,66-4,30	x	74,0 1725	aa) ad1)
OM 422.I/2	m12, ZF S6-90 + GV 90	3,66-4,30	x	74,0 1725	aa)
OM 422.I/2	m12, ZF S6-90 + GV 90	3,66-4,30	x	74,0 1725	aa) ad1)
OM 422.I/2	m 6, ZF S6-80	3,66-4,30	x	74,0 1725	aa)
OM 422.I/2	m 6, ZF S6-80	3,66-4,30	x	74,0 1725	aa) ad1)
OM 422.I/2	m 6, ZF S6-90	3,66-4,30	x	74,0 1725	aa)
OM 422.I/2	m 6, ZF S6-90	3,66-4,30	x	74,0 1725	aa) ad1)
OM 422 A.II/.	m 6, ZF S6-90	3,66-4,30	81,5	71,0 1725	aa)
OM 422 A.II/.	m12, ZF S6-90 + GV 90	3,66-4,30	x	71,0 1725	aa)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: OM 422.I/2

	0			P				0			
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1		b=	bei/ä	min-1	
BOSCH	k=	"	"	k=	"	"		b=	"	"	
	k=	"	"	k=	"	"		b=	"	"	
	BACHARACH =	2,5									

Motortyp / Type du moteur: OM 422 A.II/.

	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1	b=	bei/ä	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	0,23	2300		0,13	2047				
BOSCH	0,10	1794	"	0,12	1541	"		"	"
	0,27	1288	"	0,77	1035	"		"	"
	BACHARACH =	6,0							

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 21.03.84

Datum / date: 01.05.84

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

Gesellschaftswagen

N E O P L A N

diverse

CH 2580 10

S A M M E L K A R T E I.

ist den Typenscheinen CH 2580 03 - 10 beizulegen.

Nachtrag vom 03.04.81 in Bern - Ad

Gültig ab 23. Februar 1981

Neuer Hauptimporteur : NEOPLAN AUTOCARS (SUISSE) S.A., Autobahnausfahrt N 3,
Ausfahrt Horgen, 8810 H o r g e n.